FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province de Québec — District No. 182 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 35 — {in / dans} Saint Louis (Montréal) — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.} Lucien Lessard Jun 3

Page 4

Dist. 182 Enu. 42

CINQUIÈME CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sub-district number. If in township or parish, Street and house number. If in city, town or village, Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTER DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeure	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton en paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou divorcé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account (Give instructions.)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. Sickness or accident during the year, causing loss of time from employment. Number of weeks. Amount of wages lost.	EMPLOYÉS. Maladie ou accident durant l'année, causant perte de temps. Nombre de semaines. Salaire perdu.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade.	Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à chaque métier ou occupation.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier principal.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade, if any.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métier principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Gain total en 1910 provenant des autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour and whether paid by the hour or Cents.	Taux du gain par heure et si payé par heure ou à l'année — Cents.
22		23		24		25		26		27		28		29	

INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Accident accident or sickness.	Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the company's.	Coût de l'assurance dans la compagnie pour.
30		31		32	

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read.	Sait lire.	Can write.	Sait écrire.	Language commonly spoken.	Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending such as Colleges, Convent or University.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant des collèges, couvents ou l'université.
33		34		35		36		37	

INFIRMITY. Blind.	INFIRMITÉ. Aveugle.	Deaf and dumb.	Sourd-muet.
38		39	

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family household or institution	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation.	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth.	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour and whether paid by the hour or Cents.	Sickness or accident during the year, causing loss of time from employment. Number of weeks. Amount of wages lost.	Upon life.	Accident accident or sickness.	Cost of insurance in the company's.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons attending such as Colleges, Convent or University.	Blind.	Deaf and dumb.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Harrold	3 Laval Ave.	M	son	C	June	1897	13	U.S.A.	1899	Yes	Hebrew	Canadian	Hebraique	Student	Nil															Eng	Yes	Yes	A.F.			
		Grace	3 Laval "	F	Daughter	C	June	1899	11	Québec			Hebrew	Canadian	Hebraique	Student	Nil															Eng	Yes	Yes	A.F.			
		Bertha	" "	F	Daughter	C	December	1900	10	Québec			Hebrew	Canadian	Hebraique	Student	Nil															Eng	Yes	Yes	E.F.			
		Jason	" "	M	Son	C	February	1902	8	Québec			Hebrew	Canadian	Hebraique	Student	Nil															Eng	Yes	Yes	Eng. & F.			
		Marjory	" "	F	Daughter	C	March	1905	6	Québec			Hebrew	Canadian	Hebraique	Aucun	Nil															Eng	Yes	Yes	English			
		Hellen F.	" "	F	Daughter	C	August	1905	5	Québec			Hebrew	Canadian	Hebraique	aucun	Nil															No	No	English			
		Sylvia	" "	F	Daughter	C	January	1908	3	Québec			Hebrew	Canadian	Hebraique	aucun	Nil															No	No	English			
		Wsonte Sakiatonic	" "	F	Servante	C	June	1888	22	Autriche	1906		Polish	Canadien	Catholique	Domestic	2-0-0		Yes		52		60		156						No	No	English			
		Dzwik Marie	" "	F	aucune	C	May	1882	29	Autriche	1906		Polish	Canadien	Catholique	Domestic	2-0-0		Yes		52		60		144						Can	No	English			
30	30	Holland Octavius	5 Lindsay	M	Chef	M	Janvier	1859	52	Québec			Français	Canadien	Catholique	Marchand gros	10-0-26	Qui											5000	52	400	Can	Can	F.+A.			
		Mattie	" "	F	épouse	M	octobre	1864	46	U.S.A.	1888	1892	English	American	Protestant	aucune	Nil															Can	Can	F.+A.			
		Louis	" "	M	fils	C	Juillet	1897	23	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Marchand gros	10-0-26	Qui		Nil									3000	52	200	Can	Can	F.+A.			
		Herman	" "	M	fils	C	Janvier	1890	21	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Chauffeur	3-0-31		Yes		52		48		720						Can	Can	Français			
		Earnest	" "	M	fils	C	août	1880	20	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Architecte	6-0-13	Qui		Nil											Can	Can	F.+A.			
	Yancey	Matthew	" "	F	belle-mère	V	avril	1844	67	U.S.A.	1876	1880	English	American	Protestant	Rentière	Sans														Can	Can	A.F.			
		Bibeau 2da	" "	F	aucune	C	novembre	1885	25	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Domestique	2-0-0		Qui		52		60		180				1000		15.00		Can	Can	Français			
31	31	Fortier Germain Michel	7 Laval ave	M	Chef	M	septembre	1844	66	Québec			Français	Canadien	Catholique	Employé civique	3-0-0	Qui			48		60		720								Can	Can	Français			
		Anne	" "	F	Epouse	M	Mars	1845	[illegible]	Québec			Français	Canadienne	Catholique	aucune	Nil																Can	Can	Français			
		Blanche	" "	F	fille	C	décembre	1882	28	Québec			Français	Canadienne	Catholique	aucune	Nil																Can	Can	Français			
		Antoinette	" "	F	fille	C	octobre	1891	26	Québec			Français	Canadienne	Catholique	aucune	Nil																Can	Can	Français			
		Germaine	" "	F	petite fille	C	décembre	1896	14	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière	Nil															10	Can	Can	Français	16.00		
32	32	Doré Joseph Emery	15 " "	M	Chef	M	avril	1858	53	Québec			Français	Canadien	Catholique	Imprimeur	4-5-8	Qui			50		48		1000				5000		118.00		Can	Can	F.+A.			
		Marie Louise	15 " "	F	Epouse	M	août	1867	43	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ouvrière	Nil																Can	Can	Français			
		Esther	" "	F	fille	C	août	1895	15	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière	Nil															10	Can	Can	Français	16.00		
		Louise	" "	F	fille	C	mai	1900	11	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière	Nil															10	Can	Can	Français	8.00		
		Agathe	" "	F	fille	C	avril	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière	Nil															10	Can	Can	Français	8.00		
		Guérin Azilda	" "	F	aucune	C	mars	1886	25	Québec			Français	Canadien	Catholique	Domestique	2-0-0		Qui		52		60		170								Can	Can	Français			
33	33	Hazmuss Otto Henry	17 " "	M	Head	M	october	1876	34	U.S.A.			German	American	Church of England	Salesman	3-0-0		Qui		25		48		2000				7000		300		Yes	Yes	A.+F.			
		Emma	" "	F	wife	M	march	1876	34	Québec			Irish	Canadian	Church of England	aucune	Nil																Yes	Yes	English			
		Dorothy	" "	F	fille	C	septembre	1903	7	Québec			Irish	Canadian	Church of England	Aucun	Nil																Yes	Yes	English			
		Brennan George E	" "	M	Employé	C	March	1885	26	Ontario			Irish	Canadian	Church of England	Clerck	10-0-50		Qui		52		60		600				1000		50.00		Yes	Yes	English			
34	34	Wellein Hugo	19 " "	M	Head	M	June	1882	28	Ontario			German	Canadian	Lutheranism	Accountant	11-2-50		Yes		52		48		2000				7000		200.00		Yes	Yes	English			
		Albertine	" "	F	wife	M	June	1883	28	Ontario			German	Canadian	Lutheranism	aucune	Nil																Yes	Yes	English			
35	35	Pinton Joseph	29 Laval	M	Chef	M	mai	1848	62	Québec			Français	Canadien	Catholique	Costumier	10-0-55																Can	Can	Français			
		Philomène	" "	F	Epouse	M	novembre	1868	42	Québec			Français	Canadien	Catholique	Aucun	Nil																Can	Can	Français			
		Philantine	" "	F	fille	C	juillet	1885	25	Québec			Français	Canadienne	Catholique	aucun	Nil																Can	Can	Français			
		Lorenza	" "	F	fille	C	mai	1888	23	Québec			Français	Canadienne	Catholique	aucun	Nil																Can	Can	Français			
		Charlotte	" "	F	fille	C	avril	1890	20	Québec			Français	Canadienne	Catholique	aucun	Nil																Can	Can	Français			
		Jeannette	" "	F	fille	C	novembre	1892	18	Québec			Français	Canadien	Catholique	aucun	Nil																Can	Can	Français			
		Anita	" "	F	fille	C	février	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière	Nil															10	Can	Can	Français			
36	36	Lampron Elzéar	31 Laval	M	Chef	M	avril	1847	61	Québec			Français	Canadien	Catholique	Rentier	Sans												12.000	61	600.00		Can	Can	Français			
		Mary Jane	" "	F	épouse	M	octobre	1853	52	Québec			Français	Canadien	Catholique	aucun	Nil																Can	Can	Français			
	Duplessis	Albertine	" "	F	nièce	C	décembre	1895	15	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière	Nil															10	Can	Can	Français	8.00		
	Vinet	Laura	" "	F	aucune	C	février	1887	24	Québec			Français	Canadien	Catholique	Domestique	2-0-0		Qui		52		60		180				200		24.00		Can	Can	Français			
37	37	Campbell Mary	41 " "	F	chef	V	Juillet	1853	59	Québec			Irish	Canadian	Catholique	aucune	Nil																Yes	Yes	A.+F.			
		Jakob	41 " "	M	son	S	August	1872	38	Québec			Irish	Canadian	Catholic	Clerck	10-0-52		Qui		52		60		1200								Yes	Yes	A.+F.			
		Frank	" "	M	son	S	Octobre	1875	35	Québec			Irish	Canadian	Catholic	clerck	10-0-52		Qui		52		60		900								Yes	Yes	A.+F.			
	Boman	Annie	" "	F	aucune	S	mai	1881	30	Québec			Irish	Canadien	Catholic	Dress maker	7-0-52		Qui		52		60		600								Yes	Yes	A.+F.			
	Boman	Helen	" "	F	aucune	S	avril	1883	27	Québec			Irish	Canadian	Catholic	Dress maker	7-0-52		Qui		52		60		600								Yes	Yes	A.+F.			
38	38	Kobensky Jules	54 Laval Ave	M	chef	M	Juin	1855	55	Québec			Polonais	Canadien	Catholic	Courtier	10-0-52																						

30

41200

189240